

ПРЕДИСЛОВИЕ

Новгородская летопись по списку П. П. Дубровского включает в себе самый обширный новгородский летописный свод XVI в., изложение событий в котором доведено до 1539 г. Она дошла до нас в единственном списке в составе сборника, который хранится в Отделе рукописей Российской национальной библиотеки (ОСРК, F.IV.238). До попадания в Императорскую Публичную библиотеку рукопись принадлежала первому хранителю Депо Манускриптов П. П. Дубровскому (1754—1816) и находилась в его коллекции под № 810.¹

При первом издании памятника, осуществленном в 1925—1929 гг. под редакцией Ф. И. Покровского во втором и третьем выпусках IV тома Полного собрания русских летописей, была опубликована лишь часть текста с 6955 (1447) по 7047 (1539) гг., начало же памятника представлено было фрагментарно.² Таким образом, издание не давало представления о летописи по списку П. П. Дубровского как целомом по замыслу летописном тексте, а сам памятник воспринимался исследователями лишь позднейшей редакцией Новгородской четвертой летописи (далее — Н4) с добавлениями оригинальных известий за XVI в.

Существующие описания рукописи³ устарели с точки зрения современной археологии, некоторые листы еще в начале XIX в. были пронумерованы неправильно, чем был вызван общий сбой пагинации.

ОПИСАНИЕ РУКОПИСИ РНБ, F.IV.238

Сборник представляет собой кодекс формата in folio (20 x 30 см), заключающий в себе 562 листа с текстом, один чистый лист в начале, а также 9 чистых листов в конце, листы 2 об. и 3 также чистые. Правый нижний угол листа 477 оборван, лист 539 разорван.

Текст написан полууставом, переходящим в скоропись, одним почерком, заголовки и инициалы киншварные. (См. цв. вклейку ил. 1–2.)

П е р е п л е т. Нач. XVII в. Доски в коже с тиснением. (См. цв. вклейку ил. 3–4.) Застежки утрачены. На корешке сверху вниз следуют: остатки бумажной наклейки XVII в., бумажная наклейка XVII в. с записью: «[л]ѣтоп[исе]ц» (4,5 x 1,5 см) и остатки большой (6,5 x 5 см) наклейки XIX в. с записью карандашом: «Дубровский» и ниже чернилами: «F.IV.238», далее этикетка коллекции П. П. Дубровского с номером 810.

Ф и л и г р а н и.

1) *Кувшинчик одноручный под короной с литерами PD/B на тулове (л. 1–6, 535–558)* — Хивуд, № 1375 (1607 г.) (рис. а, а₁);⁴

2) *Кувшинчик одноручный под короной с литерами P/DB на тулове (л. 447–534)* — Дианова. Кувшин, № 58, 59 (1607–1612 гг.) (рис. б, б₁);

3) *Кувшинчик двуручный под короной с датой «1596» на тулове (л. 55–190, 351/358, 352/357, 353/356, 359–398)* — Дианова. Кувшин, № 539 (1600 г.) (рис. в, в₁);

4) *Кувшинчик одноручный под короной с литерами PO на тулове (л. 215–262, 265/268, 266/267, 271–350, 354/355)* — Дианова. Кувшин, № 63 (1600 г.) (рис. г, г₁);

5) *Кувшинчик двуручный под короной с литерами A/DB на тулове (л. 399–446)* — Дианова. Кувшин, № 371 (1600 г.) (рис. д, д₁);

¹ РНБ, Разн. F.XVIII, № 193 а. Л. 12 об. («810. Летопись и Даниила игумена Путешествие»).

² ПСРЛ. Л., 1925. Т. 4. Ч. 1. Вып. 2. С. 471–536; ПСРЛ. Л., 1929. Т. 4. Ч. 1. Вып. 3. С. 537–579.

³ Шахматов А. А. О так называемой Ростовской летописи. М., 1904. С. 163–164; ПСРЛ. Т. 4. Ч. 1. Вып. 3. С. I–II.

⁴ Все филигранные представлены на бумаге сборника F.IV.238 в двух парных формах. Цифровые снимки филигранный, полученные в инфракрасной области спектра, выполнены для настоящего издания научным сотрудником ОР РНБ М. А. Шибаевым в Лаборатории кодико-логических исследований и научно-технической экспертизы документа (ЛКИ и НТЭД) ОР РНБ. Филигранные воспроизведены в масштабе 1: 1 с сеточной стороны.

6) *Кувшинчик одноручный под короной с литерами Т/ВТ на тулове (л. 7–54, 191–214, 263/270, 264/269)* — Дианова. Кувшин, № 67, 68 (1600 г.) (рис. е, е₁).

З а п и с и.

На внутренней стороне верхней крышки переплета в верхнем левом углу чернильная помета XIX в.: «Ф. б. а. № 238». На первом переплетном листе (I) в верхнем левом углу карандашом: «Инв. 4810», в центре листа скорописью XVIII–XIX вв.: «хорошо», внизу чернильный оттиск печати Императорской Публичной библиотеки («ИБ» в венке с короной), аналогичные оттиски на листах 1, 562, 563. На л. I запись-описание П. П. Дубровского: «Преподобного Нестора летопись Руския земли с прибавлениями по 1537-й год с присо-вокуплением летописи о Литовских великих князьях, Владимирских и пр. Повести о Цареграде и путешествия Данила игумена. Ex Museo Petri Dubrowsky». ⁵ На нижних полях л. 4 и 562 об. аналогичные отметки: «Ex Museo Petri Dubrowsky». На л. 6 об. — проба пера: «помилу...». На л. 562 об. запись А. И. Ермолаева о количестве листов в рукописи: «Въ сеи книжь ... листовъ пятьсотъ шестьдесятъ три. Помощник хранителя Манускриптов Александр Ермолаевъ». А. И. Ермолаеву принадлежит и первая нумерация листов рукописи, пером в правом верхнем углу листов (до л. 70 полистная, далее пронумерован каждый десятый лист). ⁶ На л. II (563) запись И. Бычкова о количестве листов в рукописи. Ниже запись карандашом XX в.: «См. дальше». На последнем листе рукописи запись И. Бычкова: «559 л., не считая белых». Далее зеркальный отпечаток буквы Т, которая написана на внутренней стороне нижней крышки переплета. На внутренней стороне нижней крышки переплета записи 1949—1952 годов о сохранности рукописи. На полях рукописи сохранились маргиналии ее читателей, сделанные в конце XVII—начале XVIII в., представляющие собой целую систему заголовков.

По нижнему полю л. 16–19 — следы стертой скрепы. Запись, следующая по эти листам, практически незаметна и поэтому осталась неизвестной исследователям. Скрепа прочитана нами следующим образом: (л. 16) Книга || (л. 17) ... || (л. 18) Чюдова || (л. 19) м (о)н(а)ст(ы)ря. ⁷

Слово на л. 17 прочтению не поддается, так как текст здесь стерт более тщательно. Скорее всего, здесь читалось «летописец». Почерк, которым написана скрепа, близок почерку основного текста рукописи, однако оснований для их отождествления нет. Можно думать, что скрепа была сделана либо сразу после переписки сборника, либо чуть позднее. Таким образом, очевидно, что рукопись хранилась в Чудовом монастыре. Большая часть сохранившихся книг из библиотеки Чудова монастыря имеют владельческие пометы, записи о продаже и купле, многие из них представляют собой скрепы. Среди них встречаются записи самого разнообразного содержания и формы. ⁸ В ряде рукописей, относящихся к этому же времени, т. е. к концу XVI — началу XVII в., обнаруживаются скрепы, близкие обнаруженной в рукописи Дубровского. Например, на нижнем поле Хронографа (ГИМ, Чудовское собр., № 354, л. 1–4), читаем: «Книга летописец Чюдова монастыря казенная»; в Обиходе церковного пения (ГИМ, Чудовское собр., № 60, л. 1–5) сохранилась следующая скрепа: «Книга Чюдова монастыря казенная»; такая же запись сопровождает Поучения Исаака Сирина (ГИМ, Чудовское собр., № 231), а в мартовской Минее Четъей (ГИМ, Чудовское собр., № 312) запись короче: «Книга Чюдова монастыря».

Примечательно, что комплекс филиграней бумаги сборника Дубровского соответствует набору филиграней бумаги Чудовских Миней 1600 г. К этому же комплексу примыкает бумага списков Степенной книги 90-х гг. XVI в., а также списков Годуновской Псалтири. Все эти рукописи не только написаны на

⁵ Подобным описанием сопровождалась каждая рукопись из коллекции П. П. Дубровского (см.: *Голубева О. Д.* Дубровский Петр Петрович // Сотрудники Российской национальной библиотеки — деятели науки и культуры: Биографический словарь. СПб.: РНБ, 1995. С. 203).

⁶ Тогда и произошел первый сбой пагинации. По подсчетам А. И. Ермолаева, в рукописи 563 листа с текстом, в действительности же 562. «Лишний» (непронумерованный) лист обнаруживается в 8-м десятке (см. л. 70–80). Следующая ошибка в нумерации листов произошла при подготовке летописного текста к изданию в 20-х гг. XX в., когда л. 7 был обозначен 4-м. Пагинация этого времени карандашная, в середине нижнего поля, пронумерован каждый 10-й лист. Таким образом, нумерация листов в первом издании летописи в 4-м томе ПСРЛ отстает на три листа от нынешней. Современная пагинация — карандашная, в верхнем правом углу, номера листов рукописи в настоящем издании не совпадают с номерами листов в первом издании.

⁷ Визуальный анализ видимой люминесценции бумаги был проведен научным сотрудником ОР РНБ Д. О. Цыпкиным в ЛКИ и НТЭД ОР РНБ.

⁸ Подробнее об этом см.: *Тихомиров М. Н.* Записи XIV—XVII вв. на рукописях Чудова монастыря // АЕ за 1958 г. М., 1960. С. 11–36.

бумаге тождественных форм, но и имеют визуально тождественные элементы в тиснении переплетов, а также общность оформления жуков и накладных элементов застежек. Несколько элементов тиснения переплета сборника Дубровского оказываются визуально тождественными элементам переплета рукописи ГИМ, Чудовское собр., № 236, последняя же входит в группу рукописей, которые были вкладами архимандрита этого монастыря Пафнутия. Учитывая, что его повелением были переписаны Чудовские Минеи, можно думать, что эти рукописи также были созданы и переплетены в стенах Чудова монастыря. Жуки и застежки переплета сборника Дубровского аналогичны таковым на переплетах Чудовских Миней (застежки с завершением в виде лапки см.: ГИМ, Чудовское собр., № 312, 313, 317; жуки двух видов см.: ГИМ, Чудовское собр., № 317).⁹

Таким образом, есть все основания считать, что сборник Дубровского вышел из скриптория Чудова монастыря. «Чудовская копия» была снята в конце XVI — начале XVII в. с рукописи, которая, по всей видимости, была отправлена из Новгорода митрополиту Макарию после завершения владычного свода при архиепископе Феодосии в конце 40-х гг. XVI в.

С о д е р ж а н и е.

Л. 1 об.–2. Отрывок Мучения Садофа еп. Перского (нач.: «...облкъшеся въ броня въры, не оубоимся от всего зла...»; кон.: «...солнцу, твари его сушу, не покланяемся, ни чтемъ его паче творца. Тои...»). Наиболее близкий текст читается в Софийском списке ВМЧ под 20 февраля (РНБ, Софийское собр., № 1320, л. 352–352 об.).

Л. 4–4 об. «Зри льтописчикъ вкратць». (Нач.: «Отъ Адама до потопа лѣт 2242») — хронологическая выкладка.

Л. 7–449 об. «Летописецъ Руския земля. Господи, благослови, отче. Повести временныхъ лѣт, откуда пошла Руская земля, и хто в ней поча княжити первое, и откуда Руская земля стала есть» (нач.: «По потопе трие сынове Ноевы разделиша землю...») — текст новгородской летописи, оканчивающийся известием 1539 г. о рождении уroda в Новгороде.

Л. 449 об.–453 об. «Сказание о великихъ князехъ владимерскихъ великия Руси» (нач.: От история Ха-наонова и придыла, рокомаго Арфаксадова...») — текст второй редакции Сказания по классификации Р. П. Дмитриевой.¹⁰

Л. 453 об.–469 об. «Чин и поставление на великое княжество, сиче бываетъ, зри и внимай» (нач.: По-среде святыя великия соборныя церкви уготовають царский чертог...).

Л. 469 об.–472. «Родословие великихъ князей Литовскаго княжества, начало литовскому роду, починокъ» (нач.: «Первое — Хвостъ, а сынъ у него — Волкъ...»; кончается перечислением сыновей Ольгерда от второй жены). Текст издан: ПСРЛ. СПб., 1907. Т. 17. Стб. 413–416.

Л. 472–479 об. «Родство князей русских и отколе начало их» (нач.: «Приде первыи из Варяг Рюрикъ...»; кончается перечислением бояр в духовной грамоте великого князя Василия Ивановича). Родословия, аналогичные находящимся в одном из списков Типографской летописи.¹¹

Л. 479 об.–481 об. «Лѣта 7011 мая 20, список списанъ з грамоты Алексъя митрополита всеа Руси» (нач.: Благословение Алексъя, митрополита всеа Руси...») — грамота на Червлёный Яр митрополита Алексея от 20 мая 1503 г.

Л. 481 об.–484 об. «Ярлыки, иже суть давали цари ординские митрополитомъ киевскимъ и всея Руси на церковныя дома и на люди» (всего 5 ярлыков: хана Тюляка (Тулунбека), Тайдулы русскимъ князьям, Менгу-Темира, Тайдулы Феогносту, Бердибека). По классификации А. А. Зимина — «Датированный вид» краткой коллекции ханских ярлыков.¹²

Л. 485–493. «Литовскому роду починокъ» (нач.: «Первое Хвостъ, а сынъ у него Волкъ...»; кончается призывом Витовта на великое княжение в Вильне). Текст издан: ПСРЛ. СПб., 1907. Т. 17. Стб. 205–218.

⁹ Подробнее об этом см.: Новикова О. Л., Сиренов А. В. Сделано в Чудове // ТОДРЛ. Т. 55 (в печати).

¹⁰ Дмитриева Р. П. Сказание о князьях владимирских. М.; Л., 1955. С. 171–213.

¹¹ ПСРЛ. Пг., 1921. Т. 24. С. 227–231.

¹² Зимин А. А. Краткое и пространное собрания ханских ярлыков, выданных русским митрополитам // АЕ за 1961 г. М., 1962. С. 34.

Л. 493–496. «Сия же повесть о началъ царствующаго града» (нач. «В лето 5818, царствующу в Риме благосодѣтельному великому Костянтину Флавию...»).

Л. 496 об.–505. «Сказание о создании великиа Божия церкви святыя Софѣя, яже есть в Костянтинѣ граде, юже созда благовѣрный царь Иоустиян» (нач.: «В льто 6018 ста на царство, и бысть всего царства его льть 39»).

Л. 505–507. «Стих святыя София премудрости Божия».

Л. 507–525 об. «В льто 6961 взятъ Царю граду от безбожнаго Магмета Амуратова сына салтана». Одна из повестей о взятии Царьграда, читающихся в Русском хронографе 1512 г., Никоновской и Воскресенской летописях.

Л. 526–526 об. «О цари о казарине и о его жене о царици» (нач.: «Бысть царь в Костянтинѣ граде Казаринь родомъ...»)¹³

Л. 527–562 об. «Житие и хождение Данила Руския земли игумена» (нач.: «Се яз, недостойный игумен Данил...»). Список Хождения содержит первую редакцию памятника по систематизации М. А. Вeneвтинова.¹⁴

Большая часть произведений в составе сборника П. П. Дубровского тесно связана не только с летописным текстом, но и между собой. Сохранилось несколько сборников сходного состава, не содержащих, однако, летописного текста: ГИМ, Синодальное собр., № 792; ГИМ, собр. Уварова, № 537; РГБ, собр. Троице-Сергиевой Лавры, № 740. По мнению Р. П. Дмитриевой, «все эти сборники создавались на основе если не одной рукописи, то рукописей, близких между собой».¹⁵ Как показал А. А. Зимин в работе, посвященной собраниям ханских ярлыков, «краткая коллекция, сложившаяся в митрополичьей канцелярии, сохранилась в составе летописей и сборников, так или иначе восходящих к митрополичьему дому».¹⁶

Занимая центральное место среди новгородских летописных памятников XVI в., Новгородская летопись по списку Дубровского неразрывно связана с обширным кругом литературных и исторических памятников XV—XVI вв. Это прежде всего летописные памятники: Новгородские летописи начала XVI в. (Академический и Голицынский списки Н4 летописи),¹⁷ Краткий летописец новгородских владык, так называемый Отрывок летописи по Воскресенскому Новоиерусалимскому списку. Создание и бытование летописного текста, а также организация самого кодекса произошли путем включения в летописный текст и его «конвой» нескольких сборников. Среди них и местные, «новгородские» по своей тематике сборники, созданные по инициативе митрополита Макария еще во время его архиепископства в Великом Новгороде,¹⁸ а также сборники общерусского значения, вышедшие из митрополичьей канцелярии. Думается, что сборник Дубровского в целом — это своего рода свод наиболее важных текстов для середины XVI в. Подобное объединение характерно для времени митрополита Макария, и изготовление в конце XVI в. в московском Чудовом монастыре копии сборника, сложившегося в конце 40-х гг., не может быть простой случайностью.

В настоящем издании впервые публикуется полный текст Новгородской летописи по списку Дубровского. В отличие от первого издания, в настоящей публикации не используется для подведения разночтений так называемая Архивская летопись (РГАДА, ф. 181, № 20), поскольку это не список новгородской летописи, а более поздняя летописная компиляция. В Приложениях к изданию представлены произведения, предшествующие летописи и следующие за ней.

¹³ Литературу о Повести о Казарине см.: *Творогов О. В.* Повесть о Казарине и о жене его // *Словарь книжников и книжности Древней Руси.* Вып. 2 (вторая половина XIV—XVI в.), ч. 2: Л—Я. Л., 1989. С. 289–290.

¹⁴ *Венеvитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Святую землю в начале XII века. ЛЗАК. 1876—1877 гг. СПб., 1884. Вып. 7. С. 88–89. В XIX в. со списка из сборника П. П. Дубровского была сделана копия — РНБ, ОСПК, F.IV.333, известная в науке под названием «Карамзинская», она содержит пометы и исправления Н. М. Карамзина.

¹⁵ *Дмитриева Р. П.* Сказание о князьях владимирских. С. 21.

¹⁶ *Зимин А. А.* Краткое и пространное собрания ханских ярлыков... С. 34.

¹⁷ *Новикова О. Л.* Новгородские летописи начала XVI в.: текстологическое исследование // *Новгородский исторический сборник.* СПб., 2003. 9 (19). С. 221–244.

¹⁸ Подробнее об этом см.: *Новикова О. Л.* Новгородские сборники XVI–XVII веков: летописи, сказания, жития // *Русская литература.* 2000. № 3. С. 75–81.

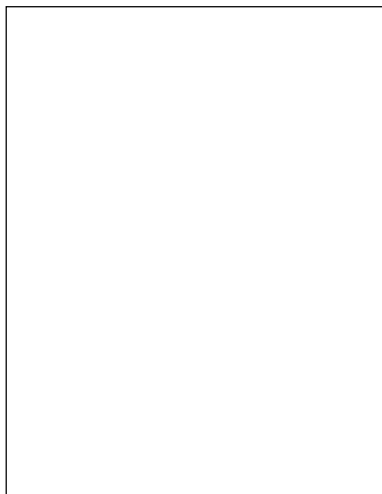
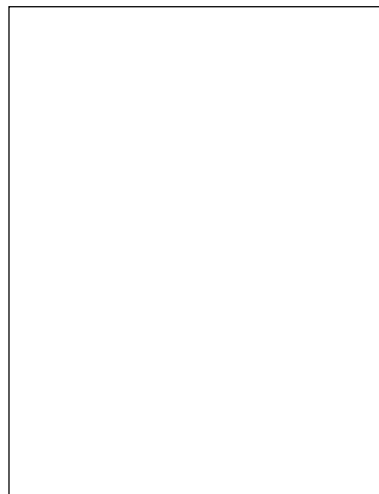
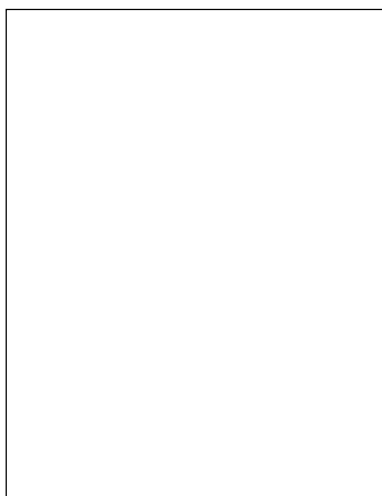
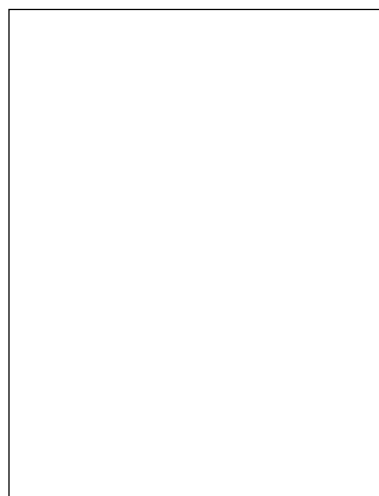
ПРАВИЛА ПЕРЕДАЧИ ТЕКСТА

В настоящем издании текст передается согласно следующим правилам:

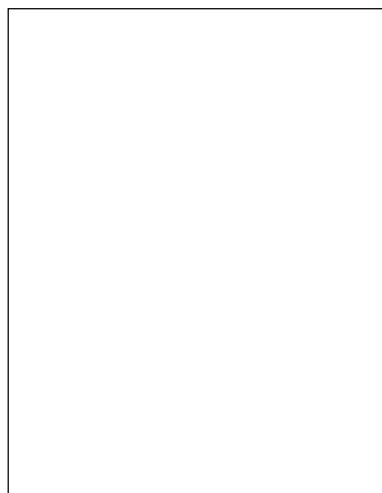
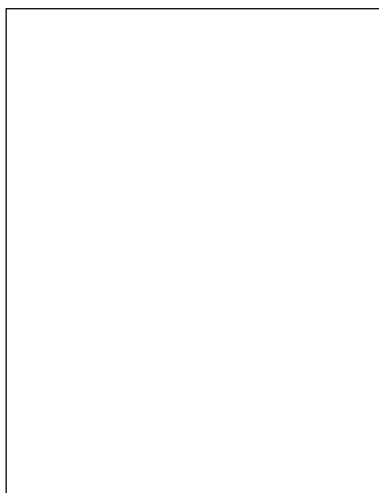
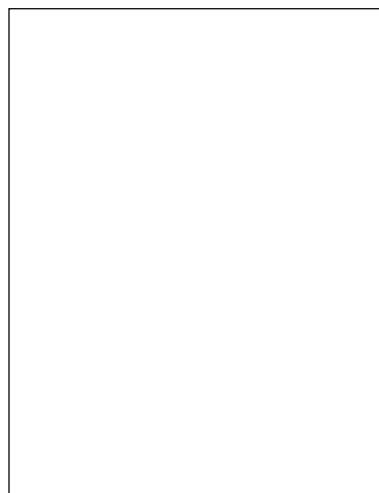
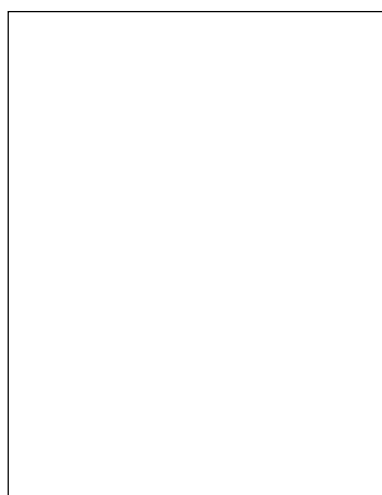
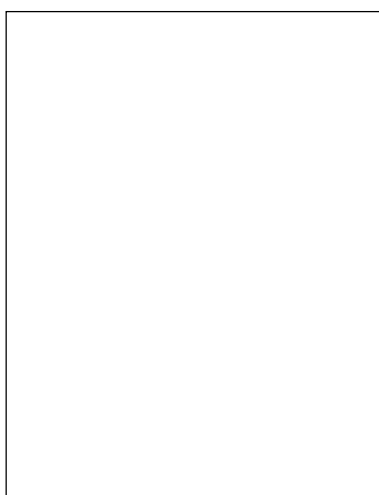
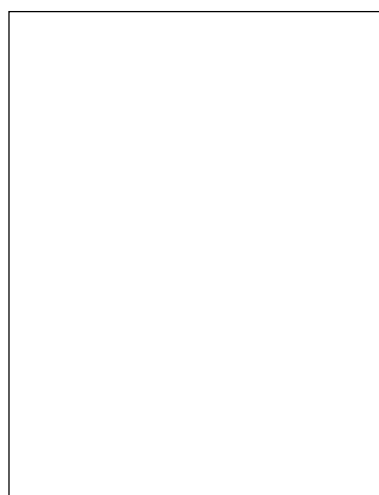
1. Вышедшие из употребления буквы русского алфавита заменяются следующим образом: і заменяется на и; фита — на ф; кси — на кс; пси — на пс; омега — на о; йотированный аз и юс малый на я; ижица на и, у или в; земля и зело на з.
2. Буква «ѣ» сохраняется в соответствии с написаниями в рукописи.
3. Буквы «ъ» и «ь» сохраняются в соответствии с написаниями в рукописи.
4. Буква «й» не используется.
5. Титла раскрываются, восстанавливаемые буквы заключаются в круглые скобки, выносные буквы вносятся в строку и передаются курсивом, в нужных случаях с последующей гласной, которая также заключается в круглые скобки. При этом выносное «ж», обозначающее частицу, восстанавливается как *ж(е)*, выносное «с» в окончаниях возвратных и притяжательных глаголов — как *с(я)*. После выносной «д» восполняются гласные по смыслу: *межд(у)*. После выносной согласной (в середине или конце слова) буква «ъ» не восполняется, а «ь» восполняется после мягких согласных (*кол(ь)*, *бол(ь)*, но не после шипящих в существительных м. р.).
6. Раскрытие сокращенных написаний в целом проводится в соответствии с написаниями в рукописи, но буква «ѣ» в скобках не используется.
7. Кириллические цифровые обозначения заменяются арабскими цифрами, но перевод на современное летосчисление не производится.
8. Киноварные написания рукописи передаются полужирным шрифтом. Большие киноварные буквы в тексте выделяются полужирным шрифтом и специально не оговариваются.
9. После приставки *от* перед гласной ставится буква «ъ»: *от(ъ)иде*.
10. Надстрочные знаки не воспроизводятся, но знак кендимы после гласной в местоимениях и прилагательных передается через «и» и выделяется курсивом. Паерок не воспроизводится и буквами «ъ» и «ь» не заменяется.
11. После согласной, выносимой перед йотированной гласной, ставится «ь»: *Феодос(ь)ю*.
12. Названия народов пишутся со строчной буквы. Если эти же написания обозначают название страны или местности, то они пишутся с прописной буквы: «заратишася греци», «поиде в Греки».
13. Личные имена и географические названия пишутся с прописной буквы.
14. Прилагательные, образованные от географических названий, являющиеся прозвищем или частью титула, пишутся с прописной буквы. С прописной буквы пишутся названия христианских праздников и священные имена.
15. Знаки препинания расставлены по современным правилам. В тех случаях, когда прямая речь вводится словом «яко», двоеточие после него не ставится. Смысловые ударения в тексте не проставляются. Текст разделен на абзацы в соответствии с его содержанием.
16. Маргиналии на полях рукописи, относящиеся к XVII в., в основной текст не вносятся, а даются в подстрочных примечаниях.
17. Все исправления, вносимые в текст рукописи, обязательно оговариваются в примечаниях. Пропуски восстанавливаются в квадратных скобках и оговариваются в примечаниях. Пропущенные буквы и слоги, реже слова восстанавливаются в квадратных скобках и специально не оговариваются. Для исправления в ряде случаев привлекаются новгородские летописи начала XVI в. (Академический и Голицынский списки Н4).

Новгородская летопись по списку П. П. Дубровского подготовлена к печати О. Л. Новиковой. Тексты в Приложении подготовлены В. И. Легких (л. 450–526 об.) и И. В. Федоровой (л. 526 об.–562). Указатели (имен, географических и этнических названий) составлены Т. В. Елисеевой.

О. Л. Новикова

*a**б**в**a₁**б₁**в₁*

Цифровые снимки филиграней сборника П. П. Дубровского (РНБ, ОСРК, F.IV.238),
полученные в инфракрасной области спектра
(*a* — л. 1; *a₁* — л. 2; *б* — л. 474; *б₁* — л. 452; *в* — л. 71; *в₁* — л. 81)

 z  d  e  z_1  d_1  e_1

Цифровые снимки филиграней сборника П. П. Дубровского (РНБ, ОСРК, F.IV.238),
полученные в инфракрасной области спектра
(z — л. 215; z_1 — л. 223; d — л. 407; d_1 — л. 441; e — л. 37; e_1 — л. 40)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

А.	— Академический список Н4.
АЕ	— Археографический ежегодник.
ВМЧ	— Великие Минеи Четьи.
Г.	— Голицынский список Н4.
ГИМ	— Государственный Исторический музей (Москва).
Дианова. Кувшин	— Филигрань «кувшин» XVII в. / Сост. Т. В. Дианова. М., 1989.
ЛЗАК	— Летопись занятий Археографической комиссии. СПб., Пг. Л., 1862—1929. Т. 1—35.
Н.	— Новороссийский список Н4.
Н1	— Новгородская первая летопись.
Н2	— Новгородская вторая летопись.
Н4	— Новгородская четвертая летопись.
ОР	— Отдел рукописей.
ОСРК	— Основное собрание рукописных книг (РНБ).
ПСРЛ	— Полное собрание русских летописей.
РГАДА	— Российский государственный архив древних актов (Москва).
РГБ	— Российская государственная библиотека (Москва).
РНБ	— Российская национальная библиотека (Санкт-Петербург).
Т.	— Типографская летопись.
ТОДРЛ	— Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский Дом).
Хивуд	— <i>Heawood E. Watermarks mainly of the 17th and 18th Centuries.</i> Hilversum, 1950.